Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1051/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. október 20.)

a turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló 692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a minőségi jelentések felépítése és az adattovábbítás tekintetében való végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(HL L 276., 2011.10.21., 13. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 81/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. január 29.)	L 28	1	2013.1.30.

▼B

A BIZOTTSÁG 1051/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. október 20.)

a turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló 692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a minőségi jelentések felépítése és az adattovábbítás tekintetében való végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a turizmusra vonatkozó európai statisztikákról szóló, 2011. július 6-i 692/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 6. cikke (4) bekezdésére és 9. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A 692/2011/EU rendelet közös keretrendszert hozott létre a turizmusra vonatkozó európai statisztikák szisztematikus fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez.

(2) A közzétett statisztikák megfelelő minőségét és a turizmusra vonatkozó adatsorok rendszeres frissítését biztosítani kell.

(3) A minőségi jelentések szabályait és felépítését, valamint az adattovábbítás gyakorlati működésének módjait meg kell határozni.

(4) A turizmusra vonatkozó európai statisztikákat a lehető legteljesebb mértékben fel kell használni, az egyedi adatok bizalmas jellegének tiszteletben tartása mellett.

(5) Bizonyos adatokat a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani, hogy a nemzeti szintű turisztikai adatok statisztikai lefedettsége teljes körű legyen.

(6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az európai statisztikai rendszer bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A minőségi jelentések szabályait és felépítését az I. melléklet határozza meg.

2. cikk

Az összevont táblázatok adatcseresablonját a II. melléklet határozza meg.

[1] HL L 192., 2011.7.22., 17. o.

▼B

3. cikk

A mikroadat-állományok adatcseresablonját a III. melléklet határozza meg.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A minőségi jelentések felépítése

A metaadat-szolgáltatás szabályai és felépítése

A tagállamok az európai statisztikai rendszerre vonatkozó 2009/498/EK bizottsági ajánlásban ([1]) meghatározott Euro SDMX metaadat-szerkezetnek megfelelő referenciajellegű metaadatokat bocsátanak a Bizottság (Eurostat) rendelkezésére.

A tagállamok a szükséges metaadatokat (beleértve a minőségre vonatkozó metaadatokat is) a Bizottság (Eurostat) által előírt adatcseresablon szerint szolgáltatják. A metaadatokat vagy egypontos adatbeviteli rendszeren keresztül kell az Eurostat rendelkezésére bocsátani, vagy olyan formában, amelyből a Bizottság (Eurostat) elektronikus úton adatokat tud kinyerni.

A metaaadatok és a minőségi jelentések tartalma

A jelentés megfelel az alábbiakban részletezett követelményeknek, és tartalma kiterjed a belső turizmusra (a 692/2011/EU rendelet I. melléklete) és a nemzeti turizmusra egyaránt (a 692/2011/EU rendelet II. melléklete):

1. *Relevancia*, beleértve a hiánytalanságot a felhasználó szempontjából és az adatok teljességét a 692/2011/EU rendelet 2., 3., 4. és 10. cikkében foglalt követelményeknek és ajánlásoknak megfelelően.

2. *Mérési pontosság*, beleértve a lefedettségi hibát (túlzott lefedettség és hiányos lefedettség), memóriatorzítást, besorolási hibát, a válasz hiánya tétel- és egységszinten (az egységszintű válaszhiány típusa szerinti bontásban), imputálási arányt (a II. melléklet 2. szakasza vonatkozásában), mintavételi hibát és szórási együtthatót bizonyos fő mutatókra és bontásban (a relatív szórási együttható kiszámításához használt matematikai képlet vagy algoritmus leírását is) és az adatok felülvizsgálatát (elvek, gyakorlat és a fő mutatókra gyakorolt hatás).

3. *Időszerűség*, beleértve az eredmények közzététele előtti adatfeldolgozás szakaszainak időpontjáról nyújtott tájékoztatást (első eredmények, végső és teljes eredmények).

4. *Időbeli pontosság*, beleértve a 692/2011/EU rendelet 9. cikke (4) bekezdésében a referenciaévre vonatkozóan meghatározott adattovábbítási határidők tekintetében az adatoknak a Bizottság (Eurostat) rendelkezésére bocsátására vonatkozó információt.

5. *Hozzáférhetőség* és *egyértelműség*, beleértve a referenciaév referencia-időszakaira vonatkozó fő (papíralapú és elektronikus) publikációk időpontjáról nyújtott tájékoztatást.

6. *Összehasonlíthatóság*, beleértve a földrajzilag eltérő, időben egymást követő (idősortörés) és más statisztikai területhez tartozó adatok összehasonlíthatóságát.

7. *Koherencia*, beleértve a statisztikai területen belül más forrásból származó adatokkal mutatott koherenciát, más statisztikai területtel mutatott koherenciát, valamint az éves és évközi statisztikák koherenciáját.

8. *Költség* és *teher*, beleértve (adott esetben) az adatok begyűjtésével és előállításával összefüggő költségek mennyiségi/pénzügyi és minőségi megjelölését, valamint a válaszadókra háruló teher megadását, ezenkívül a költséghatékonyság javítására és/vagy a válaszadók terhének csökkentésére irányuló jelenlegi vagy tervezett intézkedések leírását.

([1]) HL L 168., 2009.6.30., 50. o.

▼B

9. A *statisztikai megjelenítéshez* és *feldolgozáshoz* kapcsolódó metaadatok, beleértve (adott esetben) a használt megközelítésre, fogalommeghatározásokra, osztályozási rendszerre vonatkozó információkat, a használt forrásokat, a mintavételi keretet, a célcsoportot, az adatgyűjtés gyakoriságát, a felmérés típusát, az adatgyűjtési módszereket, a mintavétel kiterjedését (és annak korlátait), a mintavételi tervet és módszertant, a bruttósítási eljárásokat, a bizalmas adatok kezelését és a statisztikai felfedhetőség megakadályozását szolgáló módszereket.

▼B

II. MELLÉKLET

A 692/2011/EU rendelet I. mellékletében és II. mellékletének 1. és 3. szakaszában felsorolt adatok továbbításakor használatos összevont táblázatok

Az adatállomány szerkezete és kódolás

A tagállamok az e rendelet által előírt adatokat a Bizottság (Eurostat) által előírt adatcseresablon szerint szolgáltatják. Az adatokat vagy egypontos adatbeviteli rendszeren keresztül kell az Eurostat rendelkezésére bocsátani, vagy olyan formában, amelyből a Bizottság (Eurostat) elektronikus úton adatokat tud kinyerni.

Azonosítókra való utalás esetén a Bizottság (Eurostat) által meghatározott azonosítóról van szó. A Bizottság (Eurostat) ezekről az azonosítókról részletes dokumentációt készít, és az adatcseresablonhoz kiegészítő iránymutatásokat ad ki. Azokat az adatokat, amelyek nem felelnek meg a Bizottság (Eurostat) által az adatcseresablonra vonatkozóan előírt rendelkezéseknek, el nem küldöttnek fogják tekinteni.

Minden adatkészlet tartalmazni fogja az e rendelet mellékletében felsorolt mezőket.

Fejléc

A fejléc a továbbított adatsorok azonosítására szolgál, és az alábbi három mezőt tartalmazza:

— *Referencia-időszak*: hét számjegyből áll, az első négy az évet jelöli, az azt követő három pedig az év adott időszakát. Például: 2012A00 (2012-es éves adatok) vagy 2012M01 (2012. januári havi adatok).

— *Országkód*: az adatot továbbító tagállam kétjegyű kódja. Például: BE (Belgium), BG (Bulgária), stb.

— *Tárgy*: az adatsor valamely alábbi azonosítója:

— **int_cap_annual** Belső turizmus – a turisztikai szálláshelyek kapacitása

(a 692/2011/EU rendelet I. mellékletének 1. szakaszában felsorolt adatok).

— **int_occ_annual** Belső turizmus – éves kihasználtsági adatok, beleértve a küszöbérték alatti létesítményeket is

(a 692/2011/EU rendelet I. mellékletének 2A. szakaszában felsorolt adatok).

— **int_occ_mnight** Belső turizmus – a vendégéjszakák száma havonta

(a 692/2011/EU rendelet I. mellékletének 2B. szakaszában felsorolt adatok).

— **int_occ_marrno** Belső turizmus – vendégek száma és nettó férőhely-kihasználtsági arány havonta

(a 692/2011/EU rendelet I. mellékletének 2B. szakaszában felsorolt adatok).

— **int_non_rented** Belső turizmus – nem bérelt szálláshelyeken töltött vendégéjszakák éves száma

▼B

(a 692/2011/EU rendelet I. mellékletének 4. szakaszában felsorolt adatok).

— **nat_dem_partic** Nemzeti turizmus – turizmusban való részvétel

(a 692/2011/EU rendelet II. mellékletének 1. szakaszában felsorolt adatok).

— **nat_dem_sdvout** Nemzeti turizmus – egynapos külföldi utak

(a 692/2011/EU rendelet II. mellékletének 3A. szakaszában felsorolt adatok).

— **nat_dem_sdvdom** Nemzeti turizmus – egynapos belföldi utak

(a 692/2011/EU rendelet II. mellékletének 3B. szakaszában felsorolt adatok).

Adatok

Minden adatsorban ebben a részben fognak szerepelni a változók és a bontások, és összesen hat mezőből fog állni.

— *Változó:* a változó azonosítóját tartalmazza,

— *Bontás:* a bontási kategória azonosítóját vagy adott esetben a bontási kategóriák kombinációját tartalmazza,

— *Egység:* a mértékegység azonosítóját tartalmazza,

— *Érték:* a megjelölt változóhoz és bontáshoz kapcsolódó alapsokaság jellemző bruttósított értékét tartalmazza,

— *Zászló:* a következő jelölésekre szolgál: „az adatok közzétehetők”, „az adatok nem megbízhatók, így nem tehetők közzé, azonban más adatokkal kombinálhatók magasabb szintű összesített táblázatokban” és „az adatok elsődlegesen vagy másodlagosan bizalmasak”,

— *Észrevétel:* olyan rövid észrevételt vagy metaadatot tartalmaz, amely egy adott értékhez kapcsolódik (a változókhoz vagy bontásokhoz kapcsolódó megjegyzéseket és lábjegyzeteket a megjegyzések című rész részletezi).

Megjegyzések

Minden adatsorban ebben a részben fognak szerepelni az egy vagy több változóval vagy bontással kapcsolatos magyarázó megjegyzések, lábjegyzetek és metaadatok, valamint az adatsorhoz kapcsolódó általános megjegyzések; ez a rész három mezőből fog állni:

— *Változó:* annak a változónak az azonosítóját tartalmazza, amelyhez a megjegyzés kapcsolódik,

— *Bontás:* annak a bontási kategóriának az azonosítóját vagy adott esetben a bontási kategóriák kombinációját tartalmazza, amelyhez a megjegyzés kapcsolódik,

— *Észrevétel:* azt a szabad jegyzetet tartalmazza, amely módszertani jegyzetként vagy a benyújtott adatok jobb megértését segítő kiegészítő magyarázatként közzétehető.

▼B

III. MELLÉKLET

A 692/2011/EU rendelet II. mellékletének 2. szakaszában felsorolt adatok továbbításához használatos mikroadat-állományok

Az adatállomány szerkezete és kódolás

A továbbított mikroadat-állományban minden egyes megfigyelt utazást egyedi bejegyzésként rögzítenek. Ezt a mikroadat-állományt leellenőrzik, szerkesztik és szükség esetén imputálják, valamint követik az alábbi táblázatban leírt szerkezetet és kódolást. A Bizottság (Eurostat) az adattovábbítás formátumáról kiegészítő iránymutatásokat ad ki.

Azokat az adatokat, amelyek nem felelnek meg az e mellékletben meghatározott, adatcseresablonra vonatkozó rendelkezéseknek, el nem küldöttnek fogják tekinteni.

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
1/6	000001–999999	**Az utazás sorszáma**	
		AZ UTAZÁS JELLEMZŐI	
7/8		**Az indulás hónapja**	
	01–24	A hónap száma (a referenciaév januárja = 01, a referenciaév decembere = 12, az előző naptári év januárja = 13, az előző naptári év decembere = 24)	
9/11		**Az utazás időtartama vendégéjszakákban megadva**	
	001–366	A vendégéjszakák száma (háromjegyű szám)	
12/14		**Az utazás időtartama: a belföldön töltött vendégéjszakák száma**	Csak a kiutazások esetében; Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	000–183	A vendégéjszakák száma (háromjegyű szám)	
15/17		**Fő célország**	
	001–999	Kódolás a 692/2011/EU rendelet 10. cikke szerint megírt módszertani kézikönyvben található országlistának megfelelően	
18		**Az utazás fő célja**	
	1	Magán-/személyes cél: szabadidős tevékenység, kikapcsolódás, üdülés	
	2	Magán-/személyes cél: rokonok és barátok meglátogatása	
	3	Magán-/személyes cél: egyéb (pl. egészségügyi kezelés, zarándokút)	
	4	Szakmai/üzleti cél	

▼B

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
19/24		**Az úti cél típusa**	18. oszlop = [1, 2, 3]; Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
19	1	Város = igen	
	2	Város = nem	
	9	Város = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
20	1	Tengerpart = igen	
	2	Tengerpart = nem	
	9	Tengerpart = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
21	1	Vidék (ideértve a tópartokat, folyókat stb. is) = igen	
	2	Vidék (ideértve a tópartokat, folyókat stb. is) = nem	
	9	Vidék (ideértve a tópartokat, folyókat stb. is) = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
22	1	Tengeri utasszállító hajó = igen	
	2	Tengeri utasszállító hajó = nem	
	9	Tengeri utasszállító hajó = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
23	1	Hegyek (hegyvidékek, dombok stb.) = igen	
	2	Hegyek (hegyvidékek, dombok stb.) = nem	
	9	Hegyek (hegyvidékek, dombok stb.) = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
24	1	Egyéb = igen	
	2	Egyéb = nem	
	9	Egyéb = nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	
25		**Gyermekek részvétele**	18. oszlop = [1, 2, 3]; Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	1	Igen	
	2	Nem	
	9	Nem alkalmazható (18. oszlop = 4)	

▼B

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
26		**Fő közlekedési eszköz**	
	1	Repülő (menetrend szerinti vagy charter repülőutak vagy egyéb légiközlekedési szolgáltatások)	
	2	Hajó (menetrend szerinti személyszállító hajók és kompok, tengeri utasszállító hajók, kedvtelési célú hajók, bérelt hajók stb.)	
	3	Vonat	
	4	Busz, távolsági autóbusz (menetrend szerinti vagy sem)	
	5	Gépjármű (magán vagy bérelt)	
	6	Egyéb (pl. kerékpár)	
27		**Fő szálláshely**	
	1	Bérelt szállás: szállodák és hasonló létesítmények	
	2	Bérelt szállás: kempingek, lakókocsiparkok (nem állandó lakóhelyek)	
	3	Bérelt szállás: egyéb bérelt szállás (egészségügyi létesítmények, ifjúsági szállók, jachtkikötőhelyek stb.)	
	4	Nem bérelt szállás: saját nyaraló	
	5	Nem bérelt szállás: rokonok vagy barátok által térítésmentesen rendelkezésre bocsátott szálláshelyek	
	6	Nem bérelt szállás: egyéb nem bérelt szállás	
28		**Utazásfoglalás: a fő közlekedési eszköz lefoglalása utazásszervezőn vagy utazási irodán keresztül**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező

▼B

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
	1	Igen	
	2	Nem	
	9	Nem tudja	
29		**Utazásfoglalás: a fő szálláshely lefoglalása utazásszervezőn vagy utazási irodán keresztül**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	1	Igen	
	2	Nem	
	9	Nem tudja	
30		**Utazásfoglalás (egyénileg)**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező 28. oszlop = 2 és 29. oszlop = 2
	1	A szolgáltatásokat közvetlenül a szolgáltatónál foglalták le	
	2	Nem volt szükség foglalásra	
	9	Nem alkalmazható (28. oszlop ≠ 2 vagy 29. oszlop ≠ 2)	
31		**Utazásfoglalás: csomagtúra**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	1	Igen	
	2	Nem	
32		**Utazásfoglalás: a fő közlekedési eszköz internetes foglalása**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	1	Igen	
	2	Nem	
	9	Nem tudja	
33		**Utazásfoglalás: a fő szálláshely internetes foglalása**	Hároméves változó. Azokban az években, amikor megadása fakultatív: kód = üres mező
	1	Igen	
	2	Nem	
	9	Nem tudja	
34/41		**Az egyes turisták közlekedéssel kapcsolatos költségei az utazás során**	

▼B

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
	00000000–99999998	Összeg EUR-ban (nyolcjegyű szám)	
42/49		**Az egyes turisták szálláshellyel kapcsolatos költségei az utazás során**	
	00000000–99999998	Összeg EUR-ban (nyolcjegyű szám)	
50/57		**Az egy utazóra jutó, a kávézókban és éttermekben elfogyasztott ételekkel és italokkal kapcsolatos költségek az utazás során**	Fakultatív változó, ha nem továbbítanak róla adatokat: kód = üres mező
	00000000–99999998	Összeg EUR-ban (nyolcjegyű szám)	
58/65		**Az egyes turisták egyéb költségei az utazás során (összes egyéb költség, beleértve a tartós, illetve értékes fogyasztási cikkeket)**	
	00000000–99999998	Összeg EUR-ban (nyolcjegyű szám)	
66/73		**Tartós, illetve értékes fogyasztási cikkek (Az egyes turisták egyéb költségei az utazás során kategória alkategóriája)**	
	00000000–99999998	Összeg EUR-ban (nyolcjegyű szám)	
		A LÁTOGATÓ PROFILJA	
74		**Nem**	
	1	Férfi	
	2	Nő	
75/77		**Kor**	
	000–198	A betöltött évek száma (háromjegyű szám)	
78/79		**A lakóhely szerinti ország**	
		Kétjegyű országkód (Belgium = BE, Bulgária = BG stb.)	

▼M1

80		**Iskolai végzettség**	Fakultatív változó, ha nem továbbítanak róla adatokat: kód = üres mező
	1	Legfeljebb alapfokú (az ISCED 2011 szerinti 0–2 szint)	

▼M1

Oszlop	Azonosító	Megnevezés	Szűrő/megjegyzések
	2	Középfokú és (nem felsőfokú) posztszekunder (az ISCED 2011 szerinti 3. és 4. szint)	
	3	Felsőfokú (az ISCED 2011 szerinti 5–8 szint)	

▼B

81		**Foglalkoztatási helyzet**	Fakultatív változó, ha nem továbbí-tanak róla adatokat: kód = üres mező
	1	Foglalkoztatott (alkalmazott vagy önfoglalkoztató)	
	2	Munkanélküli	
	3	Hallgató (vagy tanuló)	
	4	Egyéb nem dolgozó személy	
82		**Háztartásonkénti jövedelem kvartilisekben megadva**	Fakultatív változó, ha nem továbbí-tanak róla adatokat: kód = üres mező
	1	Első kvartilis	
	2	Második kvartilis	
	3	Harmadik kvartilis	
	4	Negyedik kvartilis	
		BRUTTÓSÍTÁSI EGYÜTT-HATÓ	
83/91		**Az az együttható, amelyet a mintából az alapsokaságra való előrejelzéshez használnak**	
	000000–999999	A 83–88. oszlop egész számokat tartalmaz	
	000–999	A 89–91. oszlop tizedesjegyeket tartalmaz	